

Hôte d'honneur



La Grèce-Occidentale

La province de Grèce-Occidentale réunit le nord-ouest du Péloponnèse et le sud-ouest de la Grèce continentale avec pour capitale Patras. A l'exception du site d'Olympie, cette région est peu connue des touristes. Comme hôte d'honneur, elle se présente au Comptoir



Levage

Associez la performance et la sécurité

Faites appel à Challande: tout un parc de véhicules de transport et de levage, dont une nouvelle grue longue portée d'une capacité de 110T/m, pour optimiser vos interventions et accroître votre productivité.

Route de Duillier à Nyon
www.challande.ch

L'art et la matière



Des radiateurs de qualité pour les particuliers et les pros
Gas & More, votre marché spécialisé PanGas

- Propane
- Gaz pour ballons
- Gaz techniques
- Gaz de protection pour le soudage
- Gaz alimentaires
- Gaz médicaux
- Grils de marque et accessoires
- Radiateurs rayonnants et soufflants
- Ballons et accessoires
- Matériel de soudage
- Glace carbonique
- Location d'appareils

PanGas Gas & More
à Aigle, Carouge, Ecublens, Givisiez, Meyrin et Vevey.
Téléphone 0844 800 300, Fax 0844 800 301
Voir les adresses sur

www.pangas.ch

CONFORT-LIT

Le créateur d'espaces

Rue Saint-Martin 34
1005 Lausanne
Tél. 021 327 30 44

&

Rue de Grenatium 60
1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 024 426 10 04



100% canapé



100% lit ...



...à vous de choisir

Conditions spéciales durant le Comptoir Suisse Halle 13 - Stand 1308

Pliez, dépliez en un clin d'oeil

Un vrai canapé le jour.
un vrai lit la nuit

Un choix unique en Suisse romande

KSB

Jacuzzi

PEDROLLO

ZENIT

SEKO

LA Spas

LUOGHI

Lannutti

Pompes
Traitement des eaux
technique de la piscine
Jacuzzi
Maintenance
Déshumidificateurs

Rue du Carde 5
1201 Genève
Tél. 022 740 07 77
Fax 022 734 07 41
Internet: www.lannutti.ch
E-mail: lannutti@lannutti.ch



Hôte d'honneur

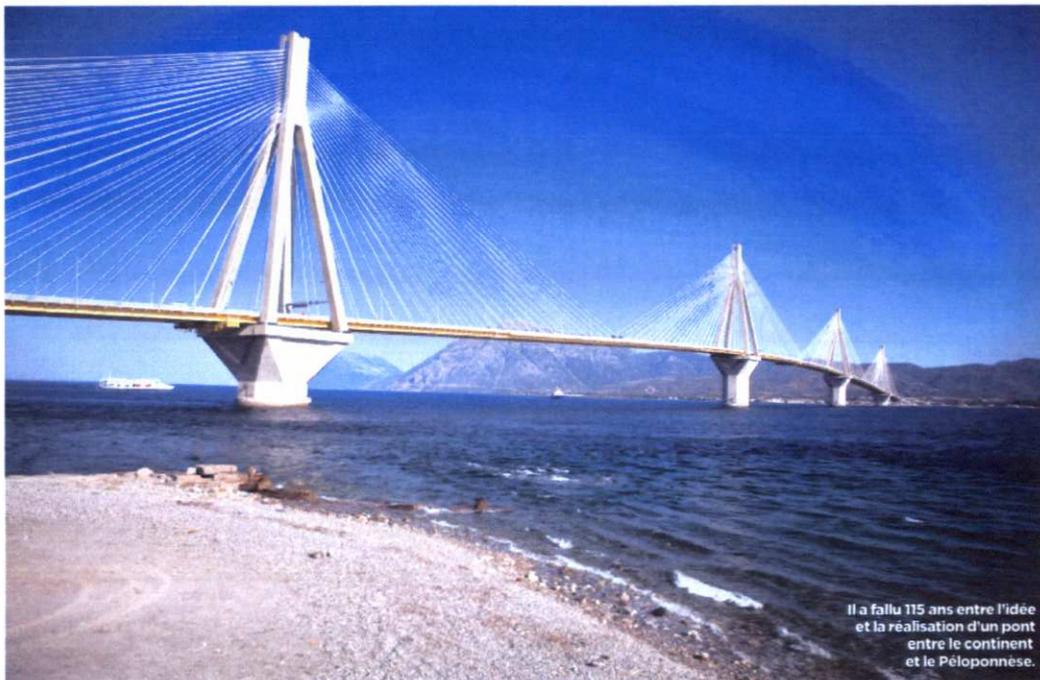
Le pont qui rend possible une province



La Grèce-Occidentale serait coupée en deux sans un ouvrage d'art inauguré en 2004

Justin Favrod Textes
Odile Meylan Photos

Parlez de sa région avec un ressortissant de Grèce-Occidentale. Tôt ou tard, il évoquera avec fierté le Pont Rion-Antirion. Nommé officiellement Pont Charilaos Trikoupi, un premier ministre grec qui a évoqué l'idée en 1889. Il a fallu attendre 2004 pour que le rêve prenne corps. Flanqué de deux citadelles ottomanes, le pont enjambe sur près de trois kilomètres le golfe de Corinthe. Véritable prodige réalisé par l'entreprise française Vinci, il permet de créer une identité entre des régions historiquement disparates. Il relie en effet la préfecture d'Étolie-Acarnanie sur le continent à l'Achaïe, puis à l'Elide, deux préfectures du Péloponnèse. Ces quatre districts forment la province de Grèce-Occidentale, appelée à devenir plus forte grâce à la décentralisation qui octroie davantage de compétences au gouverneur. Dans l'Antiquité, il n'y a pas eu de pirates ennemis que les Achaïens et les Éoliens. Ces derniers firent appel à Rome en 212 avant notre ère pour vaincre ce voisin hostile. Ce pied dans la porte permit à Rome d'annexer toute la Grèce. Aujourd'hui, l'hostilité a disparu, mais les différences demeurent. «Les Éoliens-Acarnaniens sont plutôt des agriculteurs et les Achaïens des commerçants ouverts sur le monde, tandis que le tourisme est plus important pour les Éléens grâce à Olympie», constate Ioannis Evvangelou, chargé de mission de la province et responsable de la présence de la Grèce-Occidentale au Comptoir. A quoi le gouverneur



Il a fallu 115 ans entre l'idée et la réalisation d'un pont entre le continent et le Péloponnèse.



Au sud, le petit port de Katakolo où les paquebots déversent les touristes qui veulent visiter le site d'Olympie.



Au nord, Naupacte ou Lépante abrite la statue de Cervantès qui participa à la bataille contre les Turcs.

Apostolos Katsifaras répond: «La moitié des habitants de Patras sont originaires des autres régions de la province. En outre, le pont contribue à créer une conscience régionale.»

La pile la plus profonde

Vous avez compris: parler de la province, c'est parler du pont. Et le directeur de la communication de cet ouvrage d'art, Yannis Freris, le fait

dans un français appris à la Sorbonne: «Le pont à haubans culmine à 163 mètres au-dessus du niveau de la mer. Et la pile la plus grande repose à 65 mètres de profondeur. Un record mondial.» Aucune difficulté n'a été épargnée aux ingénieurs. Zone d'instabilité sismique, fond de mer si moule qu'il a fallu y enfoncer de nombreux pieux en acier de 30 mètres de long. Pourtant, le défi lancé aux em-

ployés de Vinci est ailleurs: le Péloponnèse glisse vers l'Afrique, abandonnant la Grèce. A raison de 0,8 centimètre par an. L'ouvrage a été imaginé pour s'allonger de deux mètres de chaque côté. Ainsi, la dérive du Péloponnèse n'aura pas d'effet pendant plus d'un siècle.

L'ouvrage reste très fréquenté

Un tel ouvrage a coûté 800 millions d'euros, pour un chantier qui a duré sept ans et employé jusqu'à 1200 personnes. La société française a jusqu'en 2035 pour rembourser ce coût. Il y a donc un péage de 13 euros par voiture. C'est le double du tarif des bacs qui assurent aussi la navette entre les deux rives. Toutefois, grâce au gain de temps et la possibilité de contracter un abonnement, le pont reste très fréquenté. «Avant la crise, 13 500 véhicules s'y croisaient chaque jour. Aujourd'hui, c'est plutôt 10 000», constate Yannis Freris.

Patras, une ville qui se cache derrière son port

Le touriste néglige Patras. Mais la capitale régionale mérite mieux

Patras est faite de brique et de broc. Tel est son charme. Même si plusieurs lignes de train, non rentables, ont été supprimées, la troisième ville de Grèce, avec son port et son aéroport, sert à aller ailleurs. A Olympie, à Delphes ou sur quelque île sablonneuse. C'est aussi, explique Georgios Aggelopoulos, vice-gouverneur de la province de Grèce-Occidentale, «la porte d'entrée de l'Europe occidentale». Aéroport, port ou porte. Tout cela sert à passer et n'invite guère à s'arrêter. La capitale de la province invitée du Comptoir Suisse mérite mieux qu'un passage furtif. Difficile dans son abord, elle doit être apprivoisée. Pas à pas. Pour commencer quelques belles maisons patriennes un peu délabrées, à côté de maisons en ciment. «Aux XVIIIe et XIXe siècles, des grandes fortunes se sont bâties sur le commerce du raisin de Corinthe», explique la consultante honoraire de Suisse à Patras, Felicitas Mitropoulos. Et puis dans les ruelles, de délicieux et minuscules restaurants: on entre dans la cuisine pour désigner du doigt son menu. Un escalier interminable débouche sur la citadelle et la vieille ville. La vue y est superbe. Le soir, une partie des 35 000 étudiants qu'accueillent les hautes écoles de la ville s'y délassent avec bonhomie sur les nombreuses terrasses: partie de cartes, baisers furtifs, discussions sur l'administration jugée trop lourde, sur les politiques jugés responsables de la crise ou sur l'asile: Patras accueille de nombreux réfugiés qui tentent de passer à l'Ouest. Et cela provoque frictions et parfois violences.

Cà et là, des ruines romaines, comme cet Odéon bien conservé, rappellent que Patras fut de toute antiquité un port important à l'entrée du Golfe du Péloponnèse. Si important que l'apôtre André aurait décidé d'y évangéliser les païens. Le saint fut martyrisé par un gouverneur romain sur une croix en forme de X qui porte son nom. La croix originale, ou prétendue telle, est conservée dans la plus grande basilique du pays. Un bâtiment gigantesque, neuf, rutilant de fresques et de mosaïques. Si chargé qu'on se demande s'il est beau ou



Athéna et Héraclès sur un tonneau d'Achaïa Clauss.

pas. Les fidèles ne se posent pas la question. Ils font la queue pour embrasser la vitrine contenant les reliques du saint, puis celle qui abrite la croix avant de glisser leur nom dans une boîte. Plus tard, un pope demandera à André d'intercéder pour eux.

Musée à ne pas manquer

Deux rendez-vous flanquent la ville. Au nord, un musée archéologique récent et luxueux présente les trouvailles de l'antique province d'Achaïe. C'est le deuxième plus grand musée de Grèce. Mosaïques montrant une ronde de jeunes filles ou Aphrodite se regardant dans un miroir, parures, épées de l'époque mycénienne ou bouteilles romaines en verre soufflé, tombes entièrement reconstituées. Montrant la vie et la mort «ordinaires» dans l'Antiquité, il vaut le détour après ou avant Olympie, qui présente en contraste la grande histoire.

Dominant Patras au sud, un ensemble de bâtiments du XIXe siècle forme la cave nommée Achaïa Clauss.

Un allemand du nom de Gustav Clauss s'est installé là en 1861. Tout est resté dans l'état où l'a laissé cet homme très admiré dans la région. Tombé amoureux de Patras, il a fait construire cette cave et a produit un vin sucré à partir d'un cépage autochtone qu'il a appelé Daphné noir. «Daphné était le nom de la maîtresse de Clauss, explique Topia Rapti, qui guide les visiteurs dans le dédale de tonneaux. Elle avait les yeux noirs comme notre vin.»

Le succès a été immédiat et le monde, germanique en particulier, a adoré ce breuvage. Des lettres exposées en témoignage: une missive de Franz Liszt pour commander 24 bouteilles «afin que je puisse le boire avec mon beau-fils Richard Wagner». A côté, Bismarck se félicite d'une cuvée à son nom, tandis que le directeur de l'hôpital de Zurich, M. Dreihorst, fait savoir en 1893 qu'il recommande à ses malades de boire du Daphné. Les caves elles-mêmes sont sublimes: les tonneaux du XIXe siècle contenant du vin d'époque sont tous en place. Ils sont surmontés de plus petits fûts contenant du vin de la récolte suivante pour compenser l'évaporation. Certains fûts sont sculptés de scènes mythologiques. Un lieu magique. Le domaine produit encore un million de bouteilles par an, dont 70% sont exportées, en grande part vers l'Allemagne. La boutique propose d'ailleurs du vin de 1896. A 1580 euros la bouteille. «Un vrai nectar», jure Topia Rapti. On la croit sur parole.



La ville vue de la citadelle: il faut l'arpenter pour l'apprécier pleinement.



Depuis 1853, nous concevons et réalisons des systèmes thermiques et des réseaux d'eau dans les bâtiments répondant à toutes les attentes.

De la villa à l'immeuble en passant par les commerces et les industries, notre équipe relève tous les défis. Actifs sur la partie Vaudoise de l'arc lémanique, nous vous conseillons et vous assistons très volontiers.

Nous gérons tous les types d'énergies quel que soit le projet. Chez **Von Auw SA**, vous trouverez 75 professionnels attentifs à vos besoins de chaud, de froid ou d'installations sanitaires.

Von auw SA

bureau technique • installations • entretien

1028 PRÉVERENGES • Route de Genève 3 • Tél. 021 804 83 00 • Fax 021 804 83 01 • www.vonauw.ch

Hôte d'honneur

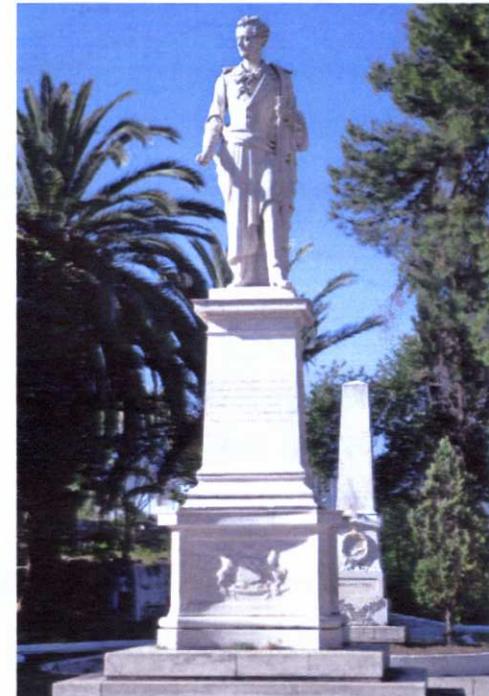
Les touristes ignorent à tort la préfecture d'Etolie-Acarnanie

Cette région peu prospère a longtemps lutté contre les Turcs

Dans le nord de la Grèce-Occidentale, en face du Péloponnèse, les touristes et les hôtels sont bien rares. Pourtant, les plages de sable y sont belles et longues. Les réserves naturelles nombreuses et préservées. La préfecture d'Etolie et d'Acarnanie ne recèle que peu de lieux mondialement célèbres. Mais au bord des routes, quelque cité antique ou un théâtre dégagé par les archéologues n'attendent que les visiteurs. A ne pas rater, surtout ce délicieux port médiéval nommé Naupacte. Les Vénitiens qui ont édifié l'un des nombreux remparts successifs qui enserrèrent la colline voisine depuis la plus haute antiquité lui ont donné un autre nom, Lépante. C'est là que stationnait la flotte turque avant la fameuse bataille de 1571 qui opposa plusieurs puissances occidentales à l'Empire ottoman. La flotte turque fut envoyée par le fond à quelques kilomètres à l'ouest de Naupacte. Sur le port, une statue d'un jeune combattant courageux et alors anonyme, Miguel de Cervantès, le père de Don Quichotte, y perdit l'usage de sa main gauche et gagna le surnom de «Manchot de Lépante».

Le cœur de Lord Byron

Un peu plus à l'ouest, la ville de Missolonghi mérite également un séjour. Elle est un peu assoupie, mais fort jolie. Dans le golfe, une ribambelle d'îlots, dont l'un est totalement occupé par une église dédiée à La Vierge. Et au centre-ville, un cimetière des victimes de la révolte contre les Turcs, le Jardin des héros: en 1826, les 9000 habitants furent massacrés par les forces ottomanes. C'est dans cette ville que mourut de fièvre Lord Byron, en 1824. Le chantre de Bonivard fut aussi un héros de l'indépendance. Sa statue figure en bonne place dans ce jardin des héros: on raconte que les Grecs rendirent le corps à l'Angleterre, mais prélevèrent le cœur de l'écrivain et l'enterrèrent là. Tout près du héros de l'indépendance, l'épithape d'un journaliste zurichois, Johan Jakob Meyer. Il épousa la cause et une femme grec-



Au pied de la statue de Byron qui soutint la guerre d'indépendance serait enterré le cœur du poète. PHOTOS ODILE MEYLAN



Une des fermes à poissons de l'entreprise Saô.

ques. Et créa le premier journal dans cette langue, les *Elleniká Chroniká*. Peu avant sa mort lors de la chute de la ville révoltée, il écrivit: «Je suis fier que le sang d'un Suisse, d'un enfant de Guillaume Tell, se mélange avec celui des héros grecs». C'est bien ce qui se passa.

Si glorieuse soit-elle, l'histoire ne fait pas vivre. La région de l'Etolie et de l'Acarnanie n'a pour l'heure pratiquement que l'agriculture comme source de revenu. Avec le sel récolté dans la baie de Missolonghi. Une petite industrie, toutefois, assure la prospérité à ceux qui se sont lancés dans l'aventure: les fermes de poissons. La province en compte 30 qui produisent 40 000 tonnes par an. La première d'entre elles est Saô qui emploie 90 personnes et produit essentiellement du bar, de la dorade, du loup ou du rouget. Son directeur, Yiannis Kourkoumelis, peut parler de la crise que traverse son pays avec un certain détachement: «Si elle n'existait pas, il faudrait l'inventer pour réformer l'Etat.» Et d'éclater de rire: «La Grèce ne compte que 9 millions d'habitants et depuis toujours elle parvient à préoccuper tout le reste du monde. Et elle finit toujours par renaitre de ses cendres comme le Phénix.»

Une demande croissante

Lui, il est surtout préoccupé de répondre à une demande croissante. Quatre fermes disséminées sur un site sublime autour de l'île déserte d'Oxios lui permettent de produire 3000 tonnes par an, dont les 80% sont exportés vers l'Union européenne. Des structures flottantes bien arrimées soutiennent de grands filets où grouillent des bancs de poissons. Et sur l'île plusieurs postes de gardiens qui bénéficient d'une vue imprenable sur l'île voisine d'Ithaque: «La nuit la tentation est grande pour des voleurs de venir se fournir en poissons.» Sans compter les pêcheurs qui veulent braver l'interdiction en chassant les poissons sauvages nombreux à profiter des miettes du soja et de la farine de poisson destinés à l'élevage. Non loin de là, un des seuls endroits frais de la région: une salle maintenue à une dizaine de degrés où des femmes trient le poisson, l'emballent et l'expédient. Une activité économique lucrative, qui ne suffira toutefois pas à sortir toute la région de son marasme. **Justin Favrod**

Hôte d'honneur

Olympie condense sur un seul site toute l'histoire antique



Philippe de Macédoine a édifié ce temple à sa gloire après avoir vaincu les Grecs. PHOTOS ODILE HEYLAN

Le sanctuaire ééen est resté un centre religieux, culturel et sportif durant plus de mille ans

Avec Athènes, Delphes et Délos, Olympie est l'un des principaux sites antiques en Grèce. Elle connaît un tel succès que les paquebots s'arrêtent nombreux dans le port de Katakolon relié par un train aux ruines. Ce sanctuaire dédié à Zeus et aux sports depuis les premiers Jeux olympiques, en 776 avant notre ère, a su rester central même après l'annexion de la Grèce par Rome. Grâce à la popularité des jeux qui attirait jusqu'aux empereurs.

Un casque pour Marathon
Peu de lieux au monde ont constitué une référence sur une si longue durée. Aujourd'hui encore, on allume la



Athéna, Héraclès et Atlas à la recherche des pommes d'or.

flamme olympique devant les ruines du temple de Héra. De la Préhistoire à aujourd'hui. Tant le musée que le site montrent que ce lieu condense la grande histoire. Un casque grec porte une inscription incroyable: le général athénien Miltiade a dédié cet objet en

bronze à Olympie après sa victoire sur les Perses. Un témoignage unique de la bataille de Marathon en 490 avant notre ère. A côté, sur un autre casque, Hiéron de Syracuse se réjouit d'avoir vaincu les Etrusques. C'était en 474 av. J.-C. à Cumès. Au milieu des ruines, un temple construit par Philippe de Macédoine pour célébrer sa victoire sur les Grecs coalisés à Chéronée en 338 av. J.-C. Une bataille qui marqua la soumission de la Grèce et permit à son fils Alexandre le Grand de conquérir un bon morceau de l'Asie. A quelque pas de là, la fontaine érigée vers 153 ap. J.-C. par l'orateur Hérode Atticus où se dressait notamment la statue de son élève l'empereur Hadrien. De cette fontaine, on aperçoit la tombe du héros de la mythologie Pélopie qui a donné son nom au Péloponnèse, un monument qui remonte à environ 1100 av. J.-C. On peut aussi observer l'atelier où Phidias réalisa, au Ve siècle av. J.-C., une des sept merveilles du monde, la statue monu-

mentale en or et ivoire de Zeus, malheureusement disparue. Olympie balaya ainsi le temps de l'époque des mythes à l'âge d'or de l'Empire romain, et même plus tard si l'on songe que des derniers Jeux olympiques eurent lieu en 393 ap. J.-C., date à laquelle l'empereur Théodose interdit les cultes païens, condamnant du même coup les joutes sportives considérées comme un hommage aux dieux de l'Olympe.

Justin Favrod

Zoom infos

Où? Pôle 4.
Quoi? Présentation de la région occidentale de la Grèce avec pour capitale Pétrac. Peu connue des touristes, elle vient se présenter au Comptoir Suisse.
Quand? Tous les jours de 10 h à 19 h.

EARA SA

- Parois antibruit bois ou verre
- Revêtements absorbants pour ouvrages existants ou planifiés
- Eléments de correction acoustique pour l'intérieur
- Eléments de correction acoustique pour l'extérieur
- Equipements pour la sécurité: glissières de sécurité bois-métal, garde-corps, écrans-motos et séparateurs

Tél. 021 908 08 58
Fax 021 908 08 50

EARA SA
1607 Pétrozex
www.eara.ch/eara/



ESPACE NUTRITION
COMPTOIR SUISSE
*COMME ON L'AIME!
BIENTÔT DE RETOUR...*



Pour nous... Le client est roi!

MONNARD SA Plâtrerie - Peinture

Route de Fenil 66
1809 FENIL-SUR-CORSIER
Tél. 021 922 73 03-76
Fax 021 922 73 06
info@monnard-sa.ch
www.monnard-sa.ch



MA CHANCE Banque WIR

FINANCER À DES CONDITIONS DÉCOIFFANTES

Crédits de construction et hypothèques dès 0,5%

www.banquewir.ch
Tél. 06 48 947 948